



«paraíso para uno»

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE
ESCUELA DE ARTES DE LA COMUNICACION
TALLER DE CREACION TEATRAL

presenta:

"PARAISO PARA UNO"

Adaptación de JOSE CAVIEDES del libro de ALFONSO
ALCALDE "El auriga Tristán Cardenilla"

PATRIMONIO UC

Dirección : EUGENIO DITTBORN
Música : LUIS ADVIS
Escenografía e iluminación: RAMON LOPEZ
Vestuario : HECTOR NOGUERA

Reparto por orden de aparición:

<i>Mario Montilles</i>	Crucifisto actuario
<i>Hugo Medina</i>	Crucifisto inspector
<i>Héctor Noguera</i>	carpintero marinero borracho sacerdote
<i>Nelson Velásquez</i>	compadre mozo guardia de prisiones

Sara Astica mujer del carpintero
pescadora
Natalia

Omar López león
borracho
sargento de prisión

Luis Arenas Montes de Oca
borracho

Jaime Vadell lechuguita
Benito

Rafael Benavente marinero
pastor protestante

Ana Reeves pescadora
jueza

Dirección de escena
y utilería : Nelson Velásquez

Asistente de dirección : Jorge Tapia Vidal

Sonidista : Ingrid Wertheim

Electricista : Carlos Cabezas

Ayudante de electricista : Arturo Lizana

Maquinistas : Bernardo Oliveros
Norberto Alvarez

Realización de vestuario: Flaminia Contreras

Los decorados fueron realizados por Norberto Alvarez y Bernardo Oliveros en los Talleres de la Escuela de Artes de la Comunicación.

Santiago, agosto 30 de 1971.

A) ¿QUE ES LA ESCUELA DE ARTES DE LA COMUNICACION DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE?

Para una mejor comprensión de las características de nuestra Escuela es preciso señalar que siempre hemos buscado organizar nuestra actividad universitaria en torno a un problema central, cual es el fenómeno del lenguaje audiovisual (teatral, cinematográfico, televisivo), en su dimensión expresiva y comunicativa. Pero el lenguaje audiovisual no lo concebimos en abstracto. Muy por el contrario, queremos ubicarlo siempre muy al interior del proceso histórico que actualmente vive nuestro país; proceso de transición hacia un socialismo sustentado en nuestro más auténtico ser nacional.

A partir de esta ubicación histórica es que logramos definir tres tipos de actividades fundamentales para la E. A. C., cuales son:

- a) La formación de nuevos cuadros profesionales en materia de artes de la comunicación audiovisual (teatro, cine, TV).
- b) La investigación y reflexión en torno a los problemas comunicativos (relación con el público) del lenguaje audiovisual.
- c) La experimentación en la creación artística en teatro, cine y TV, orientada a la búsqueda de nuevos lenguajes capaces de expresar más poética y significativamente las actuales vivencias históricas de nuestro pueblo.

La organización del trabajo

Hemos organizado nuestra actividad de creación artística y de investigación en torno a cinco unidades de trabajo: teatro, cine, TV, comunicaciones sociales y diseño. Pero al mismo tiempo que cada una de estas unidades realizan programas de creación e investigación en el ámbito de sus disciplinas, buscamos la manera de delimitar problemas en torno a los cuales organizar una reflexión interdisciplinaria.

En el caso de la Unidad de Teatro, desarrollamos trabajos de creación teatral en tres niveles:

- a) Nivel profesional, que opera a través del Taller de Creación Teatral de la E. A. C. Este taller está integrado por docentes de la E. A. C. y por actores profesionales.

b) Nivel semiprofesional.

La E. A. C. desarrolla aquí un trabajo de asesoramiento técnico a grupos teatrales integrados por actores no profesionales. Actualmente se trabaja con los grupos Aleph y El Errante, formados por estudiantes de distintas escuelas universitarias y con los grupos ATEF y GRUTEJ, formados por trabajadores y empleados.

c) Nivel preparatorio o aficionado.

A este nivel la E. A. C. asesora, también en el plano puramente técnico, a grupos de teatro —fundamentalmente obreros— cuya formación es incipiente y que requieren conocer los primeros y más básicos recursos expresivos del arte escénico. Actualmente se trabaja con grupos teatrales en varios sindicatos de empresas textiles.

DAVID BENAVENTE
*Director Escuela de Artes
de la Comunicación*

B) EL TALLER DE CREACION TEATRAL DE LA E. A. C.

— Algo de historia del Teatro de Ensayo

Durante 10 años, gracias a la labor desarrollada por Eugenio Dittborn, presidente de dicho Teatro, se impulsó la dramaturgia nacional, naciendo así dramaturgos de la categoría de Luis Alberto Heiremans, quien al encontrarse en un campo propicio para el desarrollo de su talento, da origen a obras impregnadas de un gran sentido humano, como son, entre otras: "Versos de ciego", "La jaula en el árbol", "El abanderado", "El tony chico", y Gabriela Roepke, quien desarrolla una activa e importante labor en el campo de la dramaturgia.

A lo largo de esta jornada del teatro chileno, subieron a escena obras de los más connotados autores nacionales, tales como: Sergio Vodanovic, Isidora Aguirre, Juan Guzmán, Fernando Cuadra, Armando Moock, Antonio Acevedo Hernández, Alejandro Sieveking, José Pineda, Camilo Pérez de Arce y Jorge Díaz.

— También se forman Directores

El Teatro de Ensayo dio lugar no sólo a la expresión de dramaturgos de importancia, sino también a la formación de Directores, tales como Fernando Colina, quien, experimentando con un grupo de jóvenes actores en nuevas formas de expresión, intentó reubicar el rol del actor en el espacio escénico, convirtiéndolo en el centro de la creación del espectáculo teatral.

Su prematuro fallecimiento dejó inconcluso uno de los aportes más interesantes para el teatro chileno.

— *Se hereda una tradición*

El actual Taller de Creación Teatral de la E. A. C. hereda lo mejor de la tradición del Ex Teatro de Ensayo. Es así como nuestro taller ha planteado su labor de experimentación, reuniendo a un grupo de excelentes actores profesionales, quienes trabajan desde hace año y medio en la tarea de llevar al teatro, en forma experimental, grandes valores de nuestra literatura. Autores nacionales que den una visión poética original de la realidad chilena. Es así como en 1970 el Taller presenta "Todas las colorinas tienen pecas", trabajo de creación colectiva, basada en "Obra gruesa" del poeta Nicanor Parra.

Mil novecientos setenta y uno

La E. A. C. ha preparado para el segundo semestre de 1971 un ciclo de estrenos de autores nacionales, donde participan el Taller de Creación Teatral de la E. A. C. y el grupo "El Errante".

El Taller de Creación Teatral, en la misma línea de "Todas las colorinas tienen pecas" ha querido revelar teatralmente a otro gran valor de nuestra literatura: Alfonso Alcalde, poeta y cuentista penquista. "Paraíso para uno" es una adaptación al teatro de su libro de cuentos "El auriga Tristán Cardenilla", realizada por José Caviades.

Como segundo estreno, el Taller presentará "Alzame en tus brazos", del notable dramaturgo chileno Armando Moock. Esta obra fue descubierta por los miembros de nuestro Taller a raíz de una investigación que hicieron sobre la producción teatral chilena entre los años 1906 y 1930.

Moock es uno de nuestros clásicos. Autor obligado en los textos de estudios escolares, es conocido no sólo en nuestro país, sino también en el extranjero. Esto, unido a la perfección de la estructura de sus obras, a la universalidad de su temática, al fiel reflejo de la naturaleza de nuestro hombre, al uso de la emotividad como instrumento de la comunicación y a lo directo de su lenguaje, nos ha decidido a poner en escena una de sus obras más valiosas.

Teatro del Errante presentará "Atacama la Grande", de Rodrigo González (alumno de la E. A. C.) bajo la dirección de Raúl Osorio (profesor de la E. A. C.).

HÉCTOR NOGUERA

*Coordinador de la Unidad
de Teatro de la E. A. C.*

Se trata, como siempre, de poner en escena al hombre chileno, de mostrarlo, de exhibirlo para ver si, por fin, lo entienden. Alfonso Alcalde nos proporciona el material; lo hace mañosamente diría yo, con un inmenso pudor, sin explicar nada, haciendo que todo se adivine, porque todo está dándonos esa tarea, probándonos a ver si somos capaces. Hay que reunir el inmenso mundo y hacerlo caber en un mundo íntimo. Hay que revisar toda la historia y la geografía, las dos ciencias del hombre, y traerlas acá, a un rincón, en esta caleta donde viven su historia y viven su geografía los pescadores—tonys de Alcalde. Y en todos los personajes está la historia para atrás y la historia para adelante de los chilenos. Qué tremenda tarea hemos emprendido con los actores. Porque las apariencias tientan. Tienta el vocabulario popular, los trajes y las costumbres y el infaltable vino chileno, todo lo que está por fuera y de lo que se ha usado y abusado tanto. Pero está y principalmente y sobre todo el hombre que vive en su tierra, íntegro y rotundo cabalmente expresado, maravillosamente delineado visto en su grandeza y en su miseria, en lo que es y no en lo que le está pasando y también en lo que le está pasando. Benito—león, Natalia—zapatos—crucifixión y auto, caballo y vino. Es raro, no es verdad, pero es verdad. Vean la obra.

PATRIMONIO UC

EL DIRECTOR.

ALFONSO ALCALDE nació el 28 de septiembre de 1921, en Punta Arenas.

Ha publicado:

Balada para la ciudad muerta. (Poesía). Prólogo de Pablo Neruda. Editorial Nascimento.

Variaciones con el tema del amor y de la muerte. (Poesía). Colección "Alerce". Editorial Universitaria.

El auriga Tristán Cardenilla. (Cuentos). Editorial Zig-Zag.

Alegría provisoria. (Cuentos). Editorial Nascimento.

El panorama ante nosotros. (Poesía). Editorial Nascimento.

Puertas adentro. (Novela). Editorial Arca, Montevideo.

Ejercicios con el tema de la rosa. (Poesía). Editorial Zig-Zag.

Gente de carne y hueso. (Biografías). Editorial Valores Nacionales.

El auriga Tristán Cardenilla y otros cuentos. Editorial Nascimento.

UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE



PATRIMONIO UC

**escuela de artes
de la comunicación**

**taller
de creación teatral**